

2024年6月17日– 6月23日

宇宙，包括人是否由原子能力进化？

金句：
箴言 3:19

耶和華以智慧立大地，以聰明定諸天，

回應式誦讀：
詩篇 19:1–4, 6 (至第二個，)；147:1 (至；)，4, 5；66:1, 2, 5 (至，)，7 (至；)

19:1 諸天述說 神的榮耀；穹蒼傳揚他的手工。

2 這日到那日發出言語；這夜到那夜傳出知識。

3 沒有任何口音言語，是聽不見他們聲音的。

4 它們的量帶通遍全地，它們的言語傳到世界的盡頭。 神在其間為太陽安設帳幕，

6 它從天這邊出來，繞到天那邊，

147:1 你們要讚美 耶和華。因歌頌我們的 神為善為美；

4 他數點星宿的數目，一一稱它們的名。

5 我們的 主為大，最有能力；他的智慧無法測度。

66:1 全地都當向 神歡呼。

2 歌頌他名的榮耀。用讚美的言語顯出他的榮耀。

5 你們來看 神所行的，

7 他用權能掌管，直到永遠；

(1) Romans 11:33, 34, 36 (to 1st.)

33 O the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! how unsearchable are his judgments, and his ways past finding out!
 34 For who hath known the mind of the Lord? or who hath been his counsellor?
 36 For of him, and through him, and to him, are all things: to whom be glory for ever.

(2) I Chronicles 29:11

11 Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as head above all.

(3) Jeremiah 22:29

29 O earth, earth, earth, hear the word of the Lord.

(4) Jeremiah 51:15

15 He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heaven by his understanding.

(5) Isaiah 40:26

26 Lift up your eyes on high, and behold who hath created these things, that bringeth out their host by number: he calleth them all by names by the greatness of his might, for that he is strong in power; not one faileth.

Science and Health with Key to The Scriptures
 by Mary Baker Eddy

(1) 295:5-8

God creates and governs the universe, including man. The universe is filled with spiritual ideas, which He evolves, and they are obedient to the Mind that makes them.

(1) 罗马书 11:33, 34, 36 (至第二个。)

33 深哉，神丰富的智慧和知识啊。他的判断何其难测。他的踪迹何其难寻。
 34 谁知道主的心？谁作过他的谋士呢？
 36 因为一切都是本于他，倚靠他，归于他。愿荣耀归给他，直到永远。

(2) 哥林多前书 29:11

11 耶和華啊，尊大、能力、榮耀、強勝、威嚴都是你的。凡天上地下的都是你的；國度也是你的，耶和華啊，並且你被尊崇，為一切之首。

(3) 耶利米書 22:29

29 地啊，地啊，地啊，當聽耶和華的話。

(4) 耶利米書 51:15

15 耶和華用能力創造大地，用智慧建立世界，用聰明鋪張穹蒼。

(5) 以賽亞書 40:26

26 你們向上舉目，看誰創造這些象，按數目領出；他因他的權能，以他的大能大力，一一稱其名；連一個都不忘。

科学与健康附圣经之钥匙
 玛丽·贝格·爱迪著

(1) 295:5-8

神创造并治理宇宙，也包括治理着人。宇宙充满着灵性意念，其是祂衍化的，并且灵性意念都遵从创造他们的心灵。

(2) 303:10-14

Whatever reflects Mind, Life, Truth, and Love, is spiritually conceived and brought forth; but the statement that man is conceived and evolved both spiritually and materially, or by both God and man, contradicts this eternal truth.

(3) 127:4

Science and Christianity

If God, the All-in-all, be the creator of the spiritual universe, including man, then everything entitled to a classification as truth, or Science, must be comprised in a knowledge or understanding of God, for there can be nothing beyond illimitable divinity.

(4) 583:20

Creator. Spirit; Mind; intelligence; the animating divine Principle of all that is real and good; self-existent Life, Truth, and Love; that which is perfect and eternal; the opposite of matter and evil, which have no Principle; God, who made all that was made and could not create an atom or an element the opposite of Himself.

(5) 507:24-29

Ever-appearing creation

Infinite Mind creates and governs all, from the mental molecule to infinity. This divine Principle of all expresses Science and art throughout His creation, and the immortality of man and the universe. Creation is ever appearing, and must ever continue to appear from the nature of its inexhaustible source.

(6) 505:22

Spiritual understanding unfolds Mind, — Life, Truth, and Love, — and demonstrates the divine sense, giving the spiritual proof of the universe in Christian Science.

(7) 516:21

Man and woman as coexistent and eternal with God forever reflect, in glorified quality, the infinite Father-Mother God.

(2) 303:10-14

任何反映 心灵、 生命、 真理和 爱的，都是在灵性上受孕及出生；但认为人既灵性上又物质上受孕及进化，或兼由 神和人受孕及进化的声明，却与这永恒真理相矛盾。

(3) 127:4

‘科学’与基督信仰

如果 神， 一切之一切，是灵性宇宙的创造者，包括人的创造者，那么被归为真理或‘科学’类别下的一切事物，必营建在对 神的知识和理解上，因为没有任何事物能超越无限的神性。

(4) 583:20

创造主： 灵； 心灵；智力；赋生气予一切真与善的神性 原则；自我存在的 生命， 真理与 爱；其是完美和永恒的；物质与邪恶的相反，物质与邪恶毫无 原则；神，造了一切藉着祂造的，并不能创造与祂自己相反的原子或元素。

(5) 507:24-29

创造不断出现

无限 心灵创造并治理一切，从精神上的分子至无限的。这神性 原则的一切表达着‘科学’与艺术遍及祂的创造，和人的不朽性以及宇宙。创造在不断出现，并必自其无尽之源的本性上一持续出现。

(6) 505:22

灵性理解开展对 心灵的理解，——即对生命， 真理与 爱的理解，——并显示神性意识，在基督科学上提供宇宙灵性的证明。

(7) 516:21

男女因与 神是共存的及永恒的，在荣耀的素质上，永远反映无限的 父母 神。

(6) Psalms 136:3 (to :), 4, 5 (to :)

3 O give thanks to the Lord of lords:
 4 To him who alone doeth great wonders: for
 his mercy endureth for ever.
 5 To him that by wisdom made the heavens:

(7) Psalms 114:7, 8

7 Tremble, thou earth, at the presence of the
 Lord, at the presence of the God of Jacob;
 8 Which turned the rock into a standing water,
 the flint into a fountain of waters.

(8) Psalms 47:7

7 For God is the King of all the earth: sing ye
 praises with understanding.

(9) Exodus 17:1 all, 5, 6

1 all the congregation of the children of Israel
 journeyed from the wilderness of Sin, after their
 journeys, according to the commandment of
 the Lord, and pitched in Rephidim: and there
 was no water for the people to drink.
 5 And the Lord said unto Moses, Go on before
 the people, and take with thee of the elders of
 Israel; and thy rod, wherewith thou smotest the
 river, take in thine hand, and go.
 6 Behold, I will stand before thee there upon
 the rock in Horeb; and thou shalt smite the
 rock, and there shall come water out of it, that
 the people may drink. And Moses did so in the
 sight of the elders of Israel.

Science and Health

(8) 139:4-8

Marvels and reformatations

From beginning to end, the Scriptures are full
 of accounts of the triumph of Spirit, Mind, over
 matter. Moses proved the power of Mind by
 what men called miracles; so did Joshua,
 Elijah, and Elisha.

(6) 诗篇 136:3 (至,), 4, 5 (至,)

3 你们要称谢众主之 主啊，
 4 称谢那独行大奇事的，因他的慈爱永远长
 存。
 5 称谢那用智慧创造诸天的，

(7) 诗篇 114:7, 8

7 大地啊，你因见 主的面，就是雅各 神的
 面，便要颤动；
 8 他叫磐石变为水池，叫坚石变为泉源。

(8) 诗篇 47:7

7 因为 神是全地的 王；你们要用悟性歌
 颂。

(9) 出埃及记 17:1, 5, 6

1 以色列全会众都按 耶和华的吩咐，随着站
 口从汛的旷野起行，在利非订安营；百姓没有
 水喝。
 5 耶和华对摩西说：「你手里拿着你先前击
 打河水的杖，带领以色列的几个长老，从百姓
 面前走过去。
 6 看哪，我必在何烈的磐石那里，站在你面
 前。你要击打磐石，从磐石里必有水流出来，
 使百姓可以喝。」摩西就在以色列的长老眼前
 这样行了。

科学与健康

(8) 139:4-8

奇迹和改造

经文从头至尾都满是有关 灵的，有关 心灵
 战胜物质的记载。摩西通过人所称的奇迹证明
 心灵的力量；约书亚、以利亚和以利沙也如此
 证明了。

(9) 134:31

Lawful wonders

A miracle fulfils God's law, but does not violate that law. This fact at present seems more mysterious than the miracle itself. The Psalmist sang: "What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? Thou Jordan, that thou wast driven back? Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye little hills, like lambs? Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob." The miracle introduces no disorder, but unfolds the primal order, establishing the Science of God's unchangeable law. Spiritual evolution alone is worthy of the exercise of divine power.

(10) 467:23-27, 29-3

We reason imperfectly from effect to cause, when we conclude that matter is the effect of Spirit; but a *priori* reasoning shows material existence to be enigmatical. Spirit gives the true mental idea.

Reasoning from cause to effect in the Science of Mind, we begin with Mind, which must be understood through the idea which expresses it and cannot be learned from its opposite, matter. Thus we arrive at Truth, or intelligence, which evolves its own unerring idea and never can be coordinate with human illusions.

(11) 511:23-25

To mortal mind, the universe is liquid, solid, and aëriform. Spiritually interpreted, rocks and mountains stand for solid and grand ideas.

(12) 209:16

Spiritual translation

The compounded minerals or aggregated substances composing the earth, the relations which constituent masses hold to each other, the magnitudes, distances, and revolutions of the celestial bodies, are of no real importance, when we remember that they all must give place to the spiritual fact by the translation of man and the universe back into Spirit. In proportion as this is done, man and the universe will be found harmonious and eternal.

3

Bible

(9) 134:31

合乎律法的奇事

奇迹履行 神的律法，而不是违犯那律法。现在这事实似乎比奇迹本身更神秘。诗篇作者唱颂：“沧海啊，你为何奔逃？约旦哪，你为何倒流？大山哪，你为何踊跃，如公绵羊？小山哪，你为何跳舞，如绵羊羔？大地啊，你因见主的面，就是雅各 神的面，便要颤动。”奇迹没有带来混乱，反而展露基本的秩序，建立着神的不可改变律法之‘科学’。单单灵性上进化就值得运用神性力量。

(10) 467:23-27, 29-3

当我们断定物质是 灵的效果，我们便不恰当地从果至因推理；而这演绎的推理显示物质存在为谜一般。 灵给予那真的精神意念。

在 心灵的‘科学’上从因至果去推理时，我们以心灵开始，必须通过那表达 心灵的意念来理解，却不能从物质认知，即不能从 心灵的对立面来认识。由之我们达到 真理，或智能，其演进自身的无误意念，且绝不可能与人的幻象相符。

(11) 511:23-25

对必朽心灵而言，宇宙是液体、固体及气状的。灵性上解释了，岩石与山脉象征坚固与宏大的意念。

(12) 209:16

灵性的转化

复合矿物质或聚合物组成地球，构成物的联系相互连结，天体的宏大、相距、及运转，都没有真实的重要性，在我们记得，藉人和宇宙回归于 灵的转化，那一切都必要让位于灵性上的事实。按此转化的程度，人和宇宙将被认识是和谐及永恒的。

3

圣经

(10) Jeremiah 14:22

22 Are there any among the vanities of the Gentiles that can cause rain? or can the heavens give showers? art not thou he, O Lord our God? therefore we will wait upon thee: for thou hast made all these things.

(11) Psalms 29:1, 2 (to :)

1 Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength.
2 Give unto the Lord the glory due unto his name;

(12) Psalms 127:1 (to :)

1 Except the Lord build the house, they labour in vain that build it:

(13) Daniel 4:28, 30–33 (to :), 34, 37 (to :)

28 All this came upon the king Nebuchadnezzar.
30 The king spake, and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by the might of my power, and for the honour of my majesty?
31 While the word was in the king's mouth, there fell a voice from heaven, saying, O king Nebuchadnezzar, to thee it is spoken; The kingdom is departed from thee.
32 And they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field: they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.
33 The same hour was the thing fulfilled upon Nebuchadnezzar:
34 And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes unto heaven, and mine understanding returned unto me, and I blessed the most High, and I praised and honoured him that liveth for ever, whose dominion is an everlasting dominion, and his kingdom is from generation to generation:
37 Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose works are truth, and his ways judgment:

(14) Job 36:22 (to :), 24, 25

22 Behold, God exalteth by his power:
24 Remember that thou magnify his work, which men behold.

(10) 耶利米书 14:22

22 外邦人虚无的神中有能降雨的吗？诸天能自降甘霖吗？ 耶和華—我們的 神啊，能如此的不是你嗎？所以，我們要等候你，因為這一切都是你所造的。

(11) 詩篇 29:1, 2 (至，)

1 勇士啊，你們要將榮耀、能力歸給 耶和華，歸給 耶和華。
2 要將 耶和華的名所當得的榮耀歸給他，

(12) 詩篇 127:1 (至；)

1 若不是 耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；

(13) 但以理書 4:28, 30–33 (至第一個，), 34, 37 (至第一個。)

28 这事都临到尼布甲尼撒王。

30 他说：「这大巴比伦不是我用大能大力建为家，要显我威严的荣耀吗？」

31 这话在王口中尚未说完，有声音从天降下，说：「尼布甲尼撒王啊，有话对你说，你的国位离开你了。

32 他们必把你赶出离开世人，与野地的兽同居；他们必使你吃草如牛，且要经过七期。等你知道 至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。」

33 当时这话就应验在尼布甲尼撒的身上，

34 日子满足，我—尼布甲尼撒举目望天，我的聪明复归于我，我便称颂 至高者，赞美尊敬活到永远的 神，他的权柄是永有的，他的国存到世世代代；

37 现在我—尼布甲尼撒赞美、尊崇、恭敬天上的 王；因为他所作的全都诚实，他所行的也都公平。

(14) 约伯记 36:22 (至；), 24, 25

22 看哪， 神用能力高举；

24 你不可忘记称赞他所行的为大，就是人所看见的。

25 Every man may see it; man may behold it afar off.

(15) Daniel 4:3 (to 2nd !)

3 How great are his signs! and how mighty are his wonders!

Science and Health

(13) 507:21

A material world implies a mortal mind and man a creator. The scientific divine creation declares immortal Mind and the universe created by God.

(14) 263:1-10

Human egotism

Mortals are egotists. They believe themselves to be independent workers, personal authors, and even privileged originators of something which Deity would not or could not create. The creations of mortal mind are material. Immortal spiritual man alone represents the truth of creation.

Mortal man a mis-creator

When mortal man blends his thoughts of existence with the spiritual and works only as God works, he will no longer grope in the dark and cling to earth because he has not tasted heaven.

(15) 547:15

In its history of mortality, Darwin's theory of evolution from a material basis is more consistent than most theories. Briefly, this is Darwin's theory, — that Mind produces its opposite, matter, and endues matter with power to recreate the universe, including man. Material evolution implies that the great First Cause must become material, and afterwards must either return to Mind or go down into dust and nothingness.

(16) 551:12

The ascent of species

Evolution describes the gradations of human belief, but it does not acknowledge the method of divine Mind, nor see that material methods are impossible in divine Science and that all Science is of God, not of man.

25 他所行的，众人都看见；世人也从远处观看。

(15) 但以理书 4:3 (至第二个。)

3 他的神迹何其大。他的奇事何其盛。

科学与健康

(13) 507:21

一个物质的世界暗示着一个必朽心灵及人是个创造者。科学的神性创造其宣告，不朽 心灵与宇宙均由 神创造。

(14) 263:1-10

人类的自我主义

必朽者是自我主义者。他们相信自己是独立的工作者，是个人创作者，甚至在一些 神不会或不能创造事物上，是有特权的创始人。必朽心灵的创造是物质的。惟独不朽的灵性之人代表着那受造的其真理。

必朽之人，拙劣创造者

必朽之人将其对存在的意念和灵性的融汇，并仅以 神行事般行事，他就不再会因其未曾感受天国，而在黑暗中摸索及紧附于世。

(15) 547:15

在必朽性其记载上，达尔文自物质基础的进化论比其它大多的理论一致。简单地说，这是达尔文的理论，——心灵产生其相反的，即物质，并赋物质予力量去再创造宇宙，包括再创造人。物质的进化暗示，那重大的第一因必成为物质，而其后必要么回归到 心灵，要么落至尘土与虚无。

(16) 551:12

物种的进升

进化论描述人类信念的渐变，但其没有承认神性 心灵的方法，不理解那些物质方法在神性科学上是不可能的，也不理解所有‘科学’皆是神的，而非人的。

(17) 264:13

Self-completeness

As mortals gain more correct views of God and man, multitudinous objects of creation, which before were invisible, will become visible. When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

4

Bible

(16) Psalms 147:5

5 Great is our Lord, and of great power: his understanding is infinite.

(17) Luke 4:14 (to :)

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee:

(18) Luke 8:1 he, 22-25

1 he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God: and the twelve were with him, 22 Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth. 23 But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled with water, and were in jeopardy. 24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm. 25 And he said unto them, Where is your faith? And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.

Science and Health

(18) 482:19-23

Jesus was the highest human concept of the perfect man. He was inseparable from Christ, the Messiah, — the divine idea of God outside the flesh. This enabled Jesus to demonstrate his control over matter.

(17) 264:13

自我完整

当必朽者取得有关对 神与人更多的正确观点时，以前诸多看不见的受造事物便会看得到。当我们领会 生命就是 灵，其永不在物质之内也不是物质的，这理解就会扩展为自我完整，发觉一切都在 神之内，在美善之内，并不需要任何其它的意识。

4

圣经

(16) 诗篇 147:5

5 我们的 主为大，最有能力；他的智慧无法测度。

(17) 路加福音 4:14 (to :)

14 耶稣满有 灵的能力，回到加利利；他的名声就传遍了四方。

(18) 路加福音 8:1 耶稣, 22-25

1 耶稣周游各城各乡传道，宣讲 神国的好信息；有十二个门徒和他同去， 22 有一天，耶稣和他门徒上了船，对门徒说：「我们可以渡到湖那边去。」他们就开了船。 23 他们行船的时候，耶稣却睡着了。湖上忽然起了暴风；他们就被水所淹，甚是危险。 24 门徒来叫醒了他，说：「夫子，夫子，我们丧命啦。」耶稣就起来，斥责那狂风大浪；风浪就止住，平静了。 25 耶稣对他们说：「你们的信心在哪里呢？」他们又惧怕又希奇，彼此说：「这是怎样的人。他吩咐风和水，连风和水也听从他了。」

科学与健康

(18) 482:19-23

耶稣是完美之人最高的人类概念。他与 基督， 弥赛亚不可分离，—— 基督， 弥赛亚是肉身之外 神的神性意念。这使耶稣能够显示其对物质控制。

(19) 539:27-30

Scientific offspring

The divine origin of Jesus gave him more than human power to expound the facts of creation, and demonstrate the one Mind which makes and governs man and the universe.

(20) 134:21

The true Logos is demonstrably Christian Science, the natural law of harmony which overcomes discord, — not because this Science is supernatural or preternatural, nor because it is an infraction of divine law, but because it is the immutable law of God, good. Jesus said: “I knew that Thou hearest me always;” and he raised Lazarus from the dead, stilled the tempest, healed the sick, walked on the water. There is divine authority for believing in the superiority of spiritual power over material resistance.

(21) 192:11-21

Human power a blind force

Erring power is a material belief, a blind miscalled force, the offspring of will and not of wisdom, of the mortal mind and not of the immortal. It is the headlong cataract, the devouring flame, the tempest's breath. It is lightning and hurricane, all that is selfish, wicked, dishonest, and impure.

The one real power

Moral and spiritual might belong to Spirit, who holds the “wind in His fists;” and this teaching accords with Science and harmony. In Science, you can have no power opposed to God, and the physical senses must give up their false testimony.

(22) 124:14-24

Right interpretation

The universe, like man, is to be interpreted by Science from its divine Principle, God, and then it can be understood; but when explained on the basis of physical sense and represented as subject to growth, maturity, and decay, the universe, like man, is, and must continue to be, an enigma.

All force mental

Adhesion, cohesion, and attraction are properties of Mind. They belong to divine Principle, and support the equipoise of that thought-force, which launched the earth in its orbit and said to the proud wave, “Thus far and no farther.”

(19) 539:27-30

科学的后裔

耶稣的神性本源所给予他的是超出人类的力量去阐释创造的真相，并显示那创造及治理人和宇宙的唯一 心灵。

(20) 134:21

奇迹的基础

真的 道是可显示的基督科学，和谐的自然律法战胜不谐和，——既不因为这‘科学’是超自然或异常的，也不是违背神性律法的，而因为它是 神的，美善的不变律法。耶稣曾说：“我也知道你〔祢〕常听我；”他使拉撒路从死中复活、平静风暴、治愈病者、在海面上走。这是基于神性权柄，信赖灵性力量的优越性压倒物质阻力。

(21) 192:11-21

人类力量一个盲目之力

谬误的力量是个对物质的信念，一个被盲目误称的力量，是出于意愿而非智能的，是出于必朽心灵的而非出于不朽心灵的。其是汹涌的急流，吞噬的火焰，风暴的气息。其是闪电和飓风，一切都是自私、邪恶、欺诈及不洁的。

唯一真实的力量

道德和灵性的能力属于 灵，其持“风在掌握中”，并且这教导与‘科学’及和谐一致。在‘科学’上，你不可能有任何与 神对立的力量，而且身体官感必要放弃它们的虚假见证。

(22) 124:14-24

正确的阐释

宇宙，如同人一样，是要基于其神性 原则，基于 神由‘科学’来阐释，然后才能得到理解；但当以物质上的意识作基础来解释，及表现是受成长、成熟与腐朽所影响，那么宇宙，如同人，其正是，而且也必然继续是，一个谜。

所有力量，精神上的

附着力、凝聚力和吸引力都是 心灵的特性。它们都属于神性 原则，并支持那思想力量的均衡，那思想力量投入地球的轨迹并对那狂傲的浪说：“你只可到这里，不可越过。”

(23) 427:23

Immortal Mind, governing all, must be acknowledged as supreme in the physical realm, so-called, as well as in the spiritual.

(24) 306:25

Undisturbed amid the jarring testimony of the material senses, Science, still enthroned, is unfolding to mortals the immutable, harmonious, divine Principle, — is unfolding Life and the universe, ever present and eternal.

5

Bible

(19) Isaiah 40:21

21 Have ye not known? have ye not heard? hath it not been told you from the beginning? have ye not understood from the foundations of the earth?

(20) Jeremiah 32:17

17 Ah Lord God! behold, thou hast made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, and there is nothing too hard for thee:

(21) Romans 1:1, 5

1 Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God,
5 By whom we have received grace and apostleship, for obedience to the faith among all nations, for his name:

(22) Romans 8:1

1 There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

(23) Acts 14:8–10

8 And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked:
9 The same heard Paul speak: who stedfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed,
10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked.

Science and Health

(23) 427:23

不朽 心灵，治理着一切，在所谓的物性国度，以及在灵性国度里，必被承认为至高无上的。

(24) 306:25

‘科学’，在物质意识的动荡见证中不受干扰，仍在王位上，正对必朽者展示着不变的、和谐的、神性 原则，——展示着 生命和宇宙，是永远临在及永恒的。

5

圣经

(19) 以赛亚书 40:21

21 你们岂不曾知道吗？你们岂不曾听见吗？从起初岂没有人告诉你们吗？自从立地的根基，你们岂没有明白吗？

(20) 耶利米书 32:17

17 「主耶和华啊。你看，你曾用大能和伸出来的膀臂创造天地，在你没有难成的事；

(21) 罗马书 1:1, 5

1 耶稣 基督的仆人保罗，奉召为使徒，特派传 神的福音。
5 我们从他受了恩典并使徒的职分，在列国之中叫人为他的名顺服所信的道；

(22) 罗马书 8:1

1 所以，如今那些在 基督耶稣里不随从肉体、只随从 灵行事的就不定罪了。

(23) 使徒行传 14:8–10

8 路司得城里坐着一个两脚无力的人，生来是瘸腿的，从来没有走过。
9 他听保罗讲道，保罗定睛看他，见他有信心，可得痊愈，
10 就大声说：「你起来，两脚站直。」那人就跳起来，而且行走。

科学与健康

(25) 180:25

When man is governed by God, the ever-present Mind who understands all things, man knows that with God all things are possible. The only way to this living Truth, which heals the sick, is found in the Science of divine Mind as taught and demonstrated by Christ Jesus.

(26) 69:2-10

The scientific fact that man and the universe are evolved from Spirit, and so are spiritual, is as fixed in divine Science as is the proof that mortals gain the sense of health only as they lose the sense of sin and disease. Mortals can never understand God's creation while believing that man is a creator. God's children already created will be cognized only as man finds the truth of being. Thus it is that the real, ideal man appears in proportion as the false and material disappears.

(27) 300:9

So far as the scientific statement as to man is understood, it can be proved and will bring to light the true reflection of God — the real man, or the *new man* (as St. Paul has it).

(28) 276:19-26 (to 1st .)

Perfection requisite

When we learn in Science how to be perfect even as our Father in heaven is perfect, thought is turned into new and healthy channels, — towards the contemplation of things immortal and away from materiality to the Principle of the universe, including harmonious man.

Material beliefs and spiritual understanding never mingle.

(29) 425:23-26

Consciousness constructs a better body when faith in matter has been conquered. Correct material belief by spiritual understanding, and Spirit will form you anew.

(30) 335:18-20 Nothing

Soul and Spirit one

Nothing but Spirit, Soul, can evolve Life, for Spirit is more than all else.

(25) 180:25

当人由 神，由永远临在的，明了一切事物的 心灵所治理时，人知道与 神凡事都能。那通往疗愈病者此活 真理的唯一途径，在 基督耶稣所教导和显示神性 心灵的‘科学’中可寻找得到。

(26) 69:2-10

人和宇宙是由 灵衍化而来，所以是灵性的，这科学的事实，在神性科学上是固定的，只有当必朽者失掉罪恶和病患意识时，才能得到健康意识的证明。必朽的永不能理解 神的创造却同时相信人是创造者。只有当人发觉那存在的真理，那么 神的子女已被创造就会被认知。因此那真正的，理想的人相应地在那错误和物质的消失时显现。

(27) 300:9

就人理解科学声言的程度，其能证明，并会彰显 神真正的反影——即真实的人，这新人（如圣保罗所言）。

(28) 276:19-26 (至第一个。)

完全之所需

当我们在‘科学’上认知到如何得以完全，如同我们天上的 父是完全的，我们的思想便转到新的及健康的渠道上，——朝向不朽事物注视，转离物质上的，而往宇宙的也包括和谐之人的 原则上。

物质信念与灵性理解永不混合。

(29) 425:23-26

当对物质的信心被征服时，意识便构建一个更好的身体。藉灵性理解来更正对物质的信念，那么 灵就会重新将你塑造。

(30) 335:18-20 除了

灵魂与 灵为一

除了 灵，除了 灵魂并无其它能进化 生命，因为 灵比任何其它的伟大。

Bible

(24) II Timothy 2:7 the

7 the Lord give thee understanding in all things.

(25) Psalms 108:5

5 Be thou exalted, O God, above the heavens:
and thy glory above all the earth;

(26) Jude 1:25

25 To the only wise God our Saviour, be glory
and majesty, dominion and power, both now
and ever. Amen.

Science and Health

(31) 545:11-13

The notion of a material universe is utterly
opposed to the theory of man as evolved from
Mind.

(32) 275:20

The divine completeness

Divine metaphysics, as revealed to spiritual
understanding, shows clearly that all is Mind,
and that Mind is God, omnipotence,
omnipresence, omniscience, — that is, all
power, all presence, all Science. Hence all is in
reality the manifestation of Mind.

圣经

(24) 提摩太后书 2:7 凡事 主.....给

7 凡事 主.....给你聪明。

(25) 诗篇 108:5

5 神啊，愿你崇高过于诸天。愿你的荣耀高
过全地。

(26) 犹大书 1:25

25 愿荣耀，威严，能力，权柄，归与独一全
智的 神我们的 救主，从今时直到永永远
远。阿们。

科学与健康

(31) 545:11-13

物质宇宙的概念与人以 心灵演化而来的理
论完全对立。

(32) 275:20

神性的完全

神性超物理，就如灵性理解所显露的，清楚
地表现一切是 心灵，并且 心灵就是
神，就是全能、全在、全知——也就是，一
切力量、一切临在、一切‘科学’。由之实际上
一切均是 心灵的展现。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。
玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia)。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society,
based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to
the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have
not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia).